



PARPALHON

Guilhèm

Paroles et musique : Roland Barbazan
Arrangement: Parpalhon

Tota era soa vita
Qu'a viscut ací
Tà hèr víver eth son país,
Nat qui an credut
Son eths qui l'an volut
Tiò, que s'ac an tot pergut.

E òc que ploran
Era loa lenga
Nat tà parlar
Tot que serà mort doman
Era nueit que cad
Herrada qu'ei er'aiga
Quina helèra!

Tot que puja de capvath
Ça'm par doman
Eth sorelh qu'arriba
Entà nosautes
Tot que serà clar.

Escota Guilhèm
Segur qu'ès valent
Tà'r'escòla qu'anaràs
Qu'escotaràs de plan
Istuèras deth passat
Dilhèu que compreneràs.
Era nosta lenga
S'ei envolada
Sus ua branca
Canta'ra calandreta
Era nueit ue cad...

Après era nèu
Arriba eth printemps
Tot que va obrir eths uelhs
Eth petit Guilhèm
Dens un beròi saunei
Tot solet se'n va a pè.
Tot en cantant
Era fin dera ploja
Era fin deth maishant temps
Eth sorelh qu'ei arribat
Era nosta lenga...



DARDALHON

Guilhem

Toute sa vie
Il a vécu ici
Pour faire vivre son pays.
Aucun n'y a cru
Tant pis pour eux.
Et oui, ils ont tant perdu.

Eh, oui, pleure
Notre langue
Personne pour la parler
Tout sera mort demain
La nuit tombe
La pluie est froide.
Quelle tristesse
Ça monte du nord
Peut-être demain
Le soleil viendra
Pour nous
Tout sera clair.

Ecoute Guilhem,
Sûrement tu es vaillant
A l'école tu iras
Tu écouteras bien
Les histoires du passé et tu comprendras.
Notre langue s'est envolée
Sur une branche
Chante la calendreta
La nuit tombe...

Après la neige
Vient le printemps
Tout renaît
Le petit Guilhem
Dans un beau rêve
Tout seul s'en va à pied
En chantant
La fin de la pluie
La fin du mauvais temps
Le soleil est arrivé.
Notre langue...

Calendreta : signifie alouette, c'est aussi le nom des écoles occitanes.